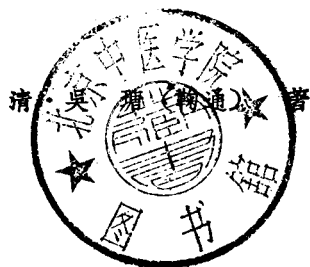


溫病條辨

人民衛生出版社

样 本 库

溫 病 条 辨



~~0004224~~

人民卫生出版社

一九七二年·北京

1040426

2K85/26

內 容 簡 介

本书是清·吳瑭(鞠通)所著,为明清医学中“温热”学派的名著之一。

全书共有六卷。卷首引证内经经文,冠以原病篇。前三卷据金·刘河間“三焦分治”的方法,系統地把温病分上、中、下三焦三篇,詳細論述了温病的病源和证治。卷四为杂說是討論有关温病的学理,卷五为“解产难”,卷六为“解儿难”,都是結合温病的理論来討論产后調治以及小儿惊风、痘症等。

由于本书所有論据和治疗方法,都是明清以来医家的实践经验,頗切实用;本书中所創制的一些方剂如“桑菊飲”和“銀翹散”等至今仍为中医所广泛应用,因此,本书是学习和研究祖国医学,特别是研究温热病所不可少的参考书。

温 病 条 辨

开本: 787×1092/32 印张: 7 4/16 字数: 150千字

清·吳 瑭(鞠通) 著

人 民 卫 生 出 版 社 出 版

(北京书刊出版业营业许可证出字第〇四六号)

·北京市宣武区迎新街100号·

北 京 印 刷 二 厂 印 刷

新华书店北京发行所发行·各地新华书店经销

统一书号: 14048·2886

定 价: 0.44 元

1963年10月第1版—第1次印刷

1972年12月第1版—第3次印刷

印 数: 34,501—310,500

出版說明

本书是明清医学中“温热”学派的代表作之一，其中不少治温热病的方法和方药（如桑菊饮、银翘散等），至今仍为中医临床所广泛应用，是一本有实际参考价值的古医书。但是，由于作者的阶级地位、社会实践和当时历史条件的限制，书中也还存在一定的封建糟粕，如封建伦常、唯心主义观点，以及不经之说等，间有夹杂。我们这次重印，凡于学术上无参考价值的（如卷四《形体论》等），概予删节；有些提法虽有不妥，但尚可进一步研究的，暂予保留。希望读者遵照“古为今用”的方针，有分析批判地阅读。

本书系据问心堂本排印的，并据别本增补了朱武曹氏评，及秋燥胜气论（附法八条，方六首）。原书系竖排，现改为横排，故将原书“右药……”之“右”字，改为“上”字。

人民卫生出版社

一九七二年九月

溫病条辨序

天以五运六气化生万物，不能无过不及之差，于是有六淫之邪，非謂病寒不病溫，病溫不病寒也。后汉張仲景著《伤寒論》，发明軒岐之奧旨，如日星河嶽之丽天地，任百世之钻仰，而义蘊仍未尽也。然其书专为伤寒而設，未嘗遍及于六淫也。奈后之医者，以治伤寒之法，应无穷之变，势必至如凿枘之不相入。至明陶节庵《六书》，大改仲景之法，后之学者，苦張之艰深，乐陶之簡易，莫不奉为著蔡，而于六淫之邪，混而为一，其死于病者十二三，死于医者十八九，而仲景之說，視如土苴矣。余来京师，获交吳子鞠通，見其治疾，一以仲景为依归，而变化因心，不拘常格，往往神明于法之外，而究不离乎法之中，非有得于仲景之深者不能。久之，乃出所著《溫病条辨》七卷，自溫而热而暑而湿而燥，一一条分縷析，莫不究其病之所从生，推而至于所終极；其为方也約而精，其为論也閎以肆，俾二千余年之尘雾，豁然一开。昔人謂仲景为軒岐之功臣，鞠通亦仲景之功臣也。余少时頗有志于医，年逾四十，始知其难，乃廢然而返。今讀鞠通之书，目識心融，若有牖其明而启其秘者，不誠学医者一大快事哉！爰不辞而为之序。嘉庆辛未四月既望，宝应朱彬序。

溫病條辨叙

昔淳于公有言：人之所病，病病多；醫之所病，病方少。夫病多而方少，未有甚于溫病者矣！何也？六氣之中，君相二火無論已，風濕與燥，无不兼溫，惟寒水與溫相反，然傷寒者必病熱，天下之病，孰有多于溫病者乎？方書始于仲景，仲景之書專論傷寒，此六氣中之一氣耳。其中有兼言風者，亦有兼言溫者，然所謂風者，寒中之風，所謂溫者，寒中之溫，以其書本論傷寒也。其余五氣，概未之及，是以后世無傳焉。雖然，作者謂聖，述者謂明，學者誠能究其文，通其義，化而裁之，推而行之，以治六氣可也，以治內傷可也。亡如，世鮮知十之才士，以闕如為耻，不能舉一反三，惟務按圖索驥。蓋自叔和而下，大約皆以傷寒之法，療六氣之病，御風以絺，指鹿為馬，殆試而輒困，亦知其術之疏也。因而沿習故方，略變藥味，沖和、解肌諸湯，紛然著錄，至陶氏之書出，遂居然以杜撰之傷寒，治天下之六氣，不獨仲景之書所未言者，不能發明，并仲景已定之書，盡遭篡改，世俗樂其淺近，相與宗之，而生民之禍亟矣！又有吳又可者，著《溫疫論》，其方本治一時之時疫，而世誤以治常候之溫熱。最后若方中行、喻嘉言諸子，雖刊溫病于傷寒之外，而治法則終未離乎傷寒之中。惟金源劉河間守真氏者，獨知熱病，超出諸家，所著《六書》，分三焦論治，而不墨守六經，庶几幽室一鐙，中流一柱。惜其人朴而少文，其論簡而未暢，其方時亦雜而不精，承其后者，又不能闡明其意，裨補其疏，而下

士聞道，若張景岳之徒，方且怪而訾之，于是其學不明，其說不行。而世之俗醫，遇溫熱之病，无不首先發表，雜以消導，繼則峻投攻下，或妄用溫補，輕者以重，重者以死，幸免則自謂己功，致死則不言己過，即病者亦但知膏肓難挽，而不悟藥石殺人，父以授子，師以傳弟，舉世同風，牢不可破，肺腑無語，冤鬼夜啼，二千余年略同一轍，可勝慨哉！我朝治洽學明，名賢輩出，咸知泝原《靈》《素》，問道長沙。自吳人叶天士氏《溫病論》、《溫病續論》出，然後當名辨物，好學之士，咸知向方，而貪常習故之流，猶且各是師說，惡聞至論，其粗工則又略知疏節，未達精旨，施之于用，罕得十全。吾友鞠通吳子，懷救世之心，秉超悟之哲，嗜學不厭，研理務精，抗志以希古人，虛心而師百氏，病斯世之質質也，述先賢之格言，據生平之心得，窮源竟委，作為是書，然猶未敢自信，且惧世之未信之也，藏諸笥者久之。予謂學者之心，固無自信時也，然以天下至多之病，而竟無應病之方，幸而得之，亟宜出而公之，譬如拯溺救焚，豈待整冠束發，況乎心理無異，大道不孤，是書一出，子云其人必當旦暮遇之，且將有闡明其意，裨補其疏，使夭札之民，咸登仁壽者，此天下後世之幸，亦吳子之幸也。若夫折楊皇華，听然而笑，阳春白雪，和仅數人，自古如斯，知我罪我，一任當世，豈不善乎！吳子以為然，遂相與評隲而授之梓。嘉慶十有七年壯月既望，同里愚弟汪廷珍謹序。

溫病條辨序

……醫，仁道也，而必智以先之，勇以副之，仁以成之。智之所到，湯液針灸任施，無處不當；否則鹵莽不經，草菅民命矣。獨是聰明者予智自雄，涉獵者穿凿為智，皆非也。必也博覽載籍，上下古今，目如電，心如發，智足以周乎萬物，而後可以道濟天下也。在昔有熊御極，生而神靈，猶師資于僦貸季，岐伯，而《內經》作。周秦而降，代有智人。東漢長沙而外，能徑窺軒岐之壺奧者，指不多屈。外是纔一家言，爭著為書，曾未見長沙之項背者比比。所以醫方之祖，必推仲景，而仲景之方，首重傷寒，人皆宗之。自晉王叔和編次《傷寒論》，則割裂附會矣。王好古輩著《傷寒續編》、《傷寒類證》等書，俗眼易明，人多便之。金元以後，所謂仲景之道，日晦一日。嗟夫！晚近庸質，不知仲景，寧識傷寒，不識傷寒，寧識溫病，遂至以治寒者治溫。自唐宋迄今，千古一轍，何勝浩嘆！然則其法當何如？曰：天地陰陽，日月水火，罔非對待之理，人自習焉不察；《內經》平列六氣，人自不解耳。傷寒為法，法在救陽；溫熱為法，法在救陰。明明兩大法門，豈可張冠李戴耶！假令長沙復起，必不以傷寒法治溫也。僕不敏，年少力學，蒐求經史之余，偶及方書，心竊為之怦怦，自謂為人子者當知之，然有志焉而未逮也。乾隆丁未春，萱堂弗豫，即以時溫見背，悲憤余生，無以自贖，誓必欲精于此道。廬墓之中，環列近代醫書，朝研

而夕究，茫茫无所发明。求諸师友，流覽名家，冀有以启迪之，則所知惟糟粕。上溯而及于汉唐，洊至《灵樞》《素問》諸經，捧讀之余，往往声与泪俱。久之別有会心，十年而后，汨汨焉若心花之漫开，觉古之人原非愚我，我自愚耳，离經泥古，厥罪惟均，讀書所貴，得間后可。友人吳子鞠通，通儒也，以穎悟之才，而好古敏求，其学医之志，略同于僕，近师承于叶氏，而远追踪乎仲景。其临证也，虽遇危疾，不避嫌怨。其处方也，一遵《內經》，效法仲祖。其用药也，随其证而輕重之，而功若桴鼓。其殆智而勇，勇而仁者哉！嘉庆甲子，出所著治溫法示余，余向之急欲訂正者，今乃发复析疑，力矯前非，如撥云見日，宁不快哉！閱十稔而后告成，名曰《溫病条辨》，末附三卷，其一为条辨之翼，余二卷約幼科产后之大綱，皆前人之不明六气而致誤者，莫不独出心裁，发前人所未发。嗚呼！昌黎有云：“莫为之前，虽美弗彰；莫为之后，虽圣弗傳。”此編之出，将欲悬諸国門，以博彈射。积习之难革者，虽未必一时尽革；但能拾其緒余，即可为蒼生之福。数百年后，当必有深識其用心者夫！然后知此編之羽翼长沙，而为长沙之功臣，实亦有熊氏之功臣也。是为序。嘉庆癸酉仲秋谷旦，苏完愚弟征保拜书。

問心堂溫病條辨自序

夫立德立功立言，聖賢事也，塘何人斯，敢以自任？緣塘十九歲時，父病年餘，至于不起，塘愧恨難名，哀痛欲絕，以為父病不知醫，尚復何顏立天地間，遂購方書，伏讀于苦塊之餘，至張長沙“外逐榮勢，內忘身命”之論，因慨然棄舉子業，專事方術。越四載，猶子巧官病溫，初起喉痹，外科吹以冰硼散，喉遂閉。又遍延諸時醫治之，大抵不越雙解散、人參敗毒散之外，其于溫病治法，茫乎未之聞也，后至發黃而死。塘以初學，未敢妄贊一詞，然于是証，亦未得其要領。蓋張長沙悲宗族之死，作《玉函經》，為後世醫學之祖，奈《玉函》中之《卒病論》，亡于兵火，後世學者，無從仿效，遂至各起異說，得不償失。又越三載，來游京師，檢校《四庫全書》，得明季吳又可《溫疫論》，觀其議論宏闊，實有發前人所未發，遂專心學步焉。細察其法，亦不免支離駁雜，大抵功過兩不相掩，蓋用心良苦，而學術未精也。又遍考晉唐以來諸賢議論，非不珠璧琳琅，求一美備者，蓋不可得，其何以傳信于來茲！塘進與病謀，退與心謀，十閱春秋，然後有得，然未敢輕治一人。癸丑歲，都下溫疫大行，諸友強起塘治之，大抵已成壞病，幸存活數十人，其死于世俗之手者，不可勝數。嗚呼！生民何辜，不死于病而死于醫，是有醫不若無醫也，學醫不精，不若不學醫也。因有志採輯歷代名賢著述，去其駁雜，取其精微，間附己意，以及考驗，合成一書，名曰《溫病條辨》，然未敢輕易落筆。又歷六年，至于戊午，

吾乡汪瑟庵先生促璿曰：来岁己未湿土正化，二气中温厉大行，子盍速成是书，或者有益于民生乎！璿愧不敏，未敢自信，恐以救人之心，获欺人之罪，转相仿效，至于无穷，罪何自贖哉！然是书不出，其得失終未可見，因不揣固陋，黽勉成章，就正海内名賢，指其疵謬，历为駁正，将万世賴之无穷期也。淮阴吳璿自序。

凡 例

一、是书仿仲景《伤寒論》作法，文尙簡要，便于記誦。又恐簡則不明，一切議論，悉于分注注明，俾綱舉目張，一見了然，并免后人妄注，致失本文奧義。

一、是书虽为溫病而設，实可羽翼伤寒。若真能識得伤寒，断不致疑麻桂之法不可用；若真能識得溫病，断不致以辛溫治伤寒之法治溫病。伤寒自以仲景为祖，参考諸家注述可也；溫病当于是书中之辨似处究心焉。

一、晋唐以来諸名家，其識見學問工夫，未易窺測，璩豈敢輕率毀謗乎！奈溫病一证，諸賢悉未能透過此关，多所弥縫补救，皆未得其本真，心虽疑虑，未敢直断明确，其故皆由不能脫却《伤寒論》藍本，其心以为推戴仲景，不知反晦仲景之法。至王安道始能脫却伤寒，辨证溫病，惜其論之未詳，立法未备。吳又可力为卸却伤寒，单論溫病，惜其立論不精，立法不純，又不可从。惟叶天士持論平和，立法精細，然叶氏吳人，所治多南方证，又立論甚簡，但有医案散見于杂证之中，人多忽之而不深究。璩故历取諸賢精妙，考之《內經》，參以心得，为是編之作。諸賢如木工钻眼，已至九分，璩特透此一分，作圓滿会耳，非敢謂高过前賢也。至于駁证处，不得不直言，恐誤来学。礼云：“事师无犯无隱，”璩謹遵之。

一、是书分为五卷：首卷历引經文为綱，分注为目，原溫病之始；二卷为上焦篇，凡一切溫病之屬上焦者系之；三卷为

中焦篇，凡溫病之屬中焦者系之；四卷為下焦篇，凡溫病之屬下焦者系之；五卷雜說、救逆，病後調治。俾閱者心目了然，胸有成局，不致臨證混淆，有治上犯中，治中犯下之弊。末附一卷，專論產後調治與產後驚風，小兒急慢驚風、痘證，緣世醫每于此證，惑于邪說，隨手殺人，毫無依據故也。

一、經謂先夏至為病溫，後夏至為病暑，可見暑亦溫之類，暑自溫而來，故將暑溫、濕溫，並收入溫病論內。然治法不能盡與溫病相同，故上焦篇內第四條，謂溫毒、暑溫、濕溫不在此例。

一、是書之出，實出于不得已。因世之醫溫病者，毫無尺度，人之死于溫病者，不可勝紀。無論先達後學，有能擇其弊竇，補其未備，瑯將感之如師資之恩。

一、是書原為濟病者之苦，醫醫士之病，非為獲利而然，有能翻板傳播者听之，務望校對真確。

一、《傷寒論》六經由表入里，由淺及深，須橫着。本論論三焦由上及下，亦由淺入深，須豎看，與《傷寒論》為對待文字，有一縱一橫之妙。學者誠能合二書而細心體察，自無難識之證，雖不及內傷，而萬病診法，實不出此一縱一橫之外。

一、方中所定分量，宜多宜少，不過大概而已，尚須臨證者自行斟酌。蓋藥必中病而後可，病重藥輕，見病不愈，反生疑惑；若病輕藥重，傷及無辜，又系醫者之大戒。古人治病，胸有定見，目無全牛，故于攻伐之劑，每用多備少服法；于調補之劑，病輕者日再服，重者日三服，甚則日三夜一服。後人治病，多系捉風捕影，往往病東藥西，敗事甚多；因拘于約方之說，每用藥多者二、三錢，少則三、五分為率，遂成痼疾。吾見大江南北，用甘草必三、五分。夫甘草之性最為和平，有國老之稱，坐鎮有余，施為不足，設不假之以重權，烏能為功，即此一端，殊

屬可笑！醫并甘草而不能用，尚望其用他藥哉！不能用甘草之醫，尚足以言醫哉！又見北方兒科于小兒痘證，自一、二朝用大黃，日加一、二錢，甚至三、五錢，加至十三、四朝，成數兩之多，其勢必咬牙寒戰，灰白塌陷，猶曰此毒未淨也，仍須下之，有是理乎？經曰：“大毒治病，十衰其六；中毒治病，十衰其七；小毒治病，十衰其八；無毒治病，十衰其九，食養盡之，勿使過劑。”醫者全在善測病情，宜多宜少，胸有確見，然後依經訓約之，庶無過差也。

一、此書須前後互參，往往義詳于前，而略于后，詳于后，而略于前。再，法有定而病無定。如溫病之不兼濕者，忌剛喜柔；愈后胃陽不復，或因前醫過用苦寒，致傷胃陽，亦間有少用剛者；溫病之兼濕者，忌柔喜剛；濕退熱存之際，烏得不用柔哉！全在臨證者善察病情，毫無差忒也

一、是書原為溫病而設，如瘧、痢、痘、痹，多因暑溫、濕溫而成，不得不附見數條，以粗立規模，其詳不及備載，以有前人之法可據，故不詳論，是書所詳論者，論前人之未備者也。

一、是書着眼處全在認證無差（四字為通部提綱。——朱評），用藥先後緩急得宜，不求識證之真，而妄議藥之可否，不可與言醫也。

一、古人有方即有法，故取攜自如，無投不利。后世之失，一失于測證無方，識證不真，再失于有方無法。本論于各方條下，必注明系用內經何法，俾學者知先識證。而后有治病之法，先知有治病之法，而后擇用何方，有法同而方異者，有方似同而法異者，稍有不真，即不見效，不可不詳察之。

一、大匠誨人，必以規矩，學者亦必以規矩。是書有鑒于唐宋以來，人自為規，而不合乎大中至正之規，以至後學宗張者非劉，宗朱者非李，未識醫道之全体，故遠追《玉函經》，補前

人之未备，尤必詳立規矩，使学者有阶可升，至神明变化出乎規矩之外，而仍不离乎規矩之中，所謂从心所欲不踰矩。是所望于后之达士賢人，补其不逮，誠不敢自謂尽善又尽美也。

問心堂溫病條辨目錄

卷首

序(四首)	1
凡例(十四條)	8
原病篇(引經十九條)	1

卷一

上焦篇(法五十八條,方四十六首)	12
風溫 溫熱 溫疫 溫毒 冬溫	12
暑溫	20
伏暑	36
濕溫 寒濕	40
溫瘧	43
秋燥 補秋燥勝氣論(法八條,方六首)	45

卷二

中焦篇(法一百零二條,方八十八首,外附三方)	59
風溫 溫熱 溫疫 溫毒 冬溫	59
暑溫 伏暑	77
寒濕	80
濕溫(瘧痢痘癰附)	92
秋燥	117

卷三

下焦篇(法七十八條,方六十四首,圖一首。共二百三十八法, 一百九十八方)	119
---	-----

風溫 溫熱 溫疫 溫毒 冬溫·····	119
暑溫 伏暑·····	137
寒濕 (便血咳嗽痢瘕附) ·····	141
濕溫 (瘡痢痘疹附) ·····	151
秋燥·····	164

卷四

雜說·····	167
汗論·····	167
方中行先生或問六氣論·····	167
傷寒注論·····	168
風論·····	170
醫書亦有經子史集論·····	171
本論起銀翹散論·····	171
本論粗具規模論·····	172
寒疫論·····	172
偽病名論·····	173
溫病起手太陰論·····	174
燥氣論·····	175
外感總數論·····	176
治病法論·····	176
吳又可溫病禁黃連論·····	176
風溫、溫熱氣復論·····	177
治血論·····	177
九竅論·····	178

卷五

解產難·····	180
解產難題詞·····	180